

فی ۹ ایون روسیہ سنہ ۱۸۷۷

فی ۹ جمادی الاخری سنہ ۱۲۹۴

الکسچی

پشت خوجی بلسدران ایلہ در

عزیزتک قیمتی

۱ سنہ لیتی ۳ منات

۶ آلیقی ۱ منات ۵۰ قیہک

۲ ہفتہ لقی عزتہ

پنج شنبہ کوئی

اعلام نامہ و مکتوب کوئندرن عزتہ فی چاپ ایلدک آیتہ کوئندرسون * بو عزتی چاپ ایلد بادرہ غمنازیہ سنک معلی حسن ماک زاده زردانی

بی خبر اولدیقہ اتاسی کبی، اوزندن کوچدیلرک
بقاقتده ایکی قات اولوبن اوزندن ضعیف لری
آدم حساب ایتمکه عادت ایدر خلاصہ تقدیر
قابیلی اوشاق اولسا بزم عادت لری ایلہ اولنان
تعلیم دن انسان اولا بلمز بزم اولادک یاغی سی
اولوب اولنک اخرنہ چغوب انسانیتاقتدن
اوزاق ایدروک، بونی اوخیان بیله قیاس
ایتسون کہ بزم دیوریک اوشاق اتانک
سوزینہ باخمیوب اوپوردیقہ عمل ایلسون
بو حالده کہ بزم مالیک و غیرہ دشمنی ارتوب
اوشاقی دش برک ساغلامق کرک کہ
دشمنلریزک لندلو کورن عادت لریہ اوکرمنسونلر
پس بزم دیوریک کہ یوروق سلہ اوزالقدن
چغسون اوشاقیلہ آدم یا نہ رفتار اولسون کہ
اوزی یغشنی یماندن درک ایدوب بد عملہ
مرتکب اولسون قرداشلر حکومت یا دولت
وغیرہ ایلہ آدم انسان اولماز برکس اوزوجودینک
قدیرنی بلوب انسانیت اختیار و بودجلیرنی عدا
ایتک ایلہ انسان اولور بیلده اول کرک
انسان اولوب مکرہ دولت و غیرہ اختارم *

—

اما بزم بارده ہم ایشی کیچ تاشوق حاتن
آلماقولی ازاد ایشی صواب حساب ایدہ ایدہ
بزم اوز خواهشمن ایلہ بربریمزہ قول اولمشوق
رعیت پادشاهہ عورت کشیہ اوشاق آتایہ
نوکر اقایہ شاگرد اوستاده و غیرہ مکر
قول دکل، بلی بزم اومومز قولوق و بونکا سب
بزم آتا بابا عادت لریدر خلاصہ مشرق زمینہ
ازادلق اولمدیقہ بزم اورپا اهلندن کمر و
قالمشوق و تقدیر بیلہ اولسا بزم ترقی ایشیہ
جیوق و ایدہ بلروک، مطلب اوزون اولسون
دیوبن بونمرده اوغول اتانک قولی اولمقدن بر
ازادشاجیوق، حقیقت بزلده اوغول اتانک
قولیدر، معلوم درکہ بزلده اوغول اتانک حضورندہ
اوتوق خورک یکک دانشمق و غیرہ عیب
در اوندن ماسوا اوغول اتانک اذن سیزنہ کہ بر
ایش کورہ، بزم حنی اوکلانده بلمز خلاصہ
آتا اوغلی برشی کبی مثلا ایشک کبی اوزینہ
تعلق حساب ایدب بزم اوز خواهشی دراونکا
عمل المیدرودخی بونی فکر المیور کہ کلجکده
بودہ آدم اولوب قیوم سیزایش کورہ یکک بیلہ
اوشاق نہ کہ غیرلک حتی اوزینک اختیار و بودجلیزندن

مشترک لریزک برسی یازر کہ سن الله بو
حالده عزتکی بکا کوئدرہ بن اولی عزت حساب
ایدوب نازہ غیرلر اختاروب تاپیاندہ اورہ کیم
غراب اولور، دوغوردر درمان دولک چوخی انسانہ
خوش کلمز لیکن کلجده صحت بدلق استین
ناخوش اولانده کرک درمان دوا ایچسون *

—

دَاحِلِیَّہ

نچہ دفعہ اورپا طایفہ لریک یعنی مغرب
زمینک بزم طایفہ لردن یعنی مشرق اهلندن
ارتوبق ترقی ایتکندن و اولنک سیلزنندن
دانشمق البته بوسیلرک عمدہ سی اوئل بزدن
اوتوق راق علم تحصیل ایتکندر و اوندن ماسوا
بزمک برسیبیدہ آزادقدرد، تقدیر اورپا اہلی
بزم تکی ازادقدن بی خبر اولوب اول وقتہ جن
بزدن بدتر عوام اولوب اما بو حالده ازادلق
چمتندن اورپا اہلی چوخ ترقی ایدوب و ہر بر
ایشیدہ بزدن ایرلی دوشب، اگرچہ بزم شریعتزہ
کورہ قول آیتک کہ چوخ بیکک صواب در

افعال اہل دعات

ہوئے شہر لہ نہ قدر ارتوق مال ساخلا نسا
اونک سوتی اول شہر دہ ساکن اولانارہ
چاتمور . چونکہ خورک لک ہاموسندن علی
الخصوص اوشاقر ایچون مال سوتی یخشی
درونگا بنا ایندی قوری سوت قیرولر کہ
اون کی اولور . بوندن اوتری تازہ سوتی
سوزیب ہوئے آغزی برک محکمہ نمنش
قازانلک ایچندہ ۳۵ درجہ جن قزورلر بیلہ دہ
سوتک سوتی سرور ایلہ بوغا دوتب رد
اولور و قازانک ایچندہ سوت قزورلر بیلہ سوتی
دمیر قویزہ بر نچہ ایل ساخلا مق اولور
و ہاجاق لونک اوستہ سو توکنندہ تازہ
سوت عملہ کلور .



اوروپا اہلی ایندی چوخ قارغدالی یعنی پیغمبر
بوغداسی اکور یازلر کہ اونک اوستہ بر قورد
عملہ کلوب اونکا چوخ ضرر ایدر و بو قورد
اوز تخمنی پیغمبر بوغداسنک یرک اوستہ
قوریان بوداغلرنک ایچنہ قور کہ اولوردن
کلن ایل قورد عملہ کلور اونکا بنا مصاحت
ایدلر کہ پیغمبر بوغداسنی یغاند نہکرہ اونک
یرک اوستہ قازان بوداغلرنی یاندرسونلر کہ
اونلرک تخمنی تلف اولسون .

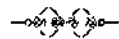


قارغدالی و بر نچہ غیر اونلری اکندن صکرہ
اونلر کوکرندہ قازغا و غیر قوشلر اونلری
دیدوب تلف ایتمکدن اوتری مصاحت ایدلر
کہ اونلرک اوستہ تورچکسونلر و اونک التہ
اقاجلر و سونلر کہ تور یرک اوزندن بر چرک
ہندور دورسون .



اوروپا اہلک اوج قسم مالی اولور سوت
ات و ایستدک ایچن سوت مالک

سوتی چوخ اتی از ات مالک اتی چوخ
سوتی آزالور ایستلین مالک اتی سوتی از
اما کوچی چوخ اولور . بر قسم مال
ساخلیان کرک اونک اعلا نمنش لندن
کتوروب اوز مالنی یخشی لندرسون و یا
اوز مالک یخشی لینی سیچمک ایلہ
اونلری یخشی لندرسون ایندی یازلر کہ
سوندن اوتری ساخلا نان مالی کرک
کوچک اولان زمان چوخ کوک ساخلا
میاسن و مقدور اولدقچن اونلری تیز یعنی
کوچک اولان زمان دوزدراسن .



یغشندن بدنی ساخلا مقندن اوتری سو
کیچمین پارچہ قیرولر و بو جوہہ پارچہ ایکی
قسم اولور یا اونی لاک ایلہ اورتلر یا غیر
اجزایلہ ایلہ ایدلر کہ اوندن سوکیچمور .
لاک ایلہ اورتلن پارچہ بدنہ ضرر در اونکا
کورہ کہ بدندن رد اولان و غیرہ نک رد
اولقنہ مانع اولور بو سبیلہ پارچہنی غیر
طور لرایلہ سو کیچمین ایدلر از نجمہ بوندن
و کتاندن توخمشس پارچہنی بیلہ سو
کیچمین ایدلر زکی مسودہ ایدوب اونک
ایچنہ میل یعنی اوچقلار دہ تختہ نک اوستہ
یاز مقندن اوتری ایشتن آغ تیراقی سالوب
بونک ایچنہ بر نچہ دفہ ذکر اولان پارچہ لری
سالوب چقاروب صکرہ استی مسودہ
ایتمش یعنی کوپکلنمش ساہون سوبہ سالوب
چقاروب تمیز سو ایلہ یومق ایلہ .

مکتوبات

ای بڑی ہجو قیلان شاعر دوران عظیم
سیا و سرور و سردار سخندان عظیم
در کلزاری ارا بلبل خوشخوان عظیم
عزیزم ایکی کوزوم جدیکہ قربان عظیم

شائیک عظمادی آکر بزد کاک عظم ریم
آب حیوان دکیسن بزدانی غساق حبیب
سیدین طبعی کراملو اولور نفسی سلیم
نہ روادردیہ سن مرزہ و ہدیان عظیم
سن آکر آل علیسن اتی غیرت دی کوروم
ہاشمیں قرشی سن ہائی غیرت دی کوروم
اللہ اللہ ندی بر بیلہ قضاوت دی کوروم
ساکت اول صامت اوتور سندمہ بیمان عظیم
جدیکی مدح ایدن وقتہ ایا عالیجناب
یہ قازنکا دوشر سانچی ایدر سن تب و تاب
سندہ من کی کوزیک باشنی توک باشیکی چاپ
جدیکی تانی مرتبہ سین قان عظیم
آج بعیرت کوزوکی شاہ شہیدانہ طرف
باخکلن کرب بلا سمتہ میدانہ طرف
مہاتما جانلاری کوز تیغ جفا ایلہ تلف
کور کہ سندہ اولوسان قانیکا غلطان عظیم
شور باشیکدہ آکر اولسا بلورسنک نہ وار
عشق کلزار نہ کل سیر ایلہ بر کیچدی بہار
قمری و بلبل و جفندی نجہ کورزار و نکار
عشق سلطانہ اولومشلار عزرا خوان عظیم
کردیم ہجوسکا جملہ مسلمانہ دکر
دَم داشین کر آتام شیشہ انبانہ دکر
بدنہ حادث اولان صدمہ یقین جانہ دکر
نہ ایدوم چارہ ندر جوش قیلور قان عظیم
حسن خاکی بڑہ معلومیدی میرزا حسنون
بوخ لزوی اوجنا بہ دخی افراسونون
سنب فیضدر عالمہ کافی کرمون
ممدن علم و ادب ملجأ عرفان عظیم
کیم دیر روس دلی بدعتدر عالم ارا
جاہلی السنہل خجتلدر عالم ارا
بر دلین معرفتی عزتدر عالم انا
معرفت علمنی کیم الیور کتمان عظیم
دخی بیہودہ دانشمہ سن ایا پاکہاد
نفس امارہ ایلہ ہادی کمی ایلہ جہاد

حزینہ قاتل باش اخیث اللہ کلن جدیکی یاد
ناروا اولمو تا شاہ شہیدان عظیم
در شرافت انسانیت

اولا بنی نوع بشر ایچون فرضدر کہ اوزنی
واوز طاعتی تابایدن صکرہ اوز وجودینده
اولان عوالمی و استمدادی دقت تمام الیہ
درست ملاحظہ ایتسون کہ خداوند علی
اعلی اوتک ضیف و نحیف سیلان بدنہ
نہ عظیم اولان عوالم و اوتک ضا یرینده نہ
انواع انواع علایم ابداع و ایجاد بیوروب
ہائیکہ اوتک قوتیہ انسان قادر دودر بر
نوع صنایع اعجوبہ و محبوبہ و بر بر قسم
اوضاعات مختلفہ ابداع و اخترا ایتکملکہ
مشہور سوزلر دندر کہ عالمہ علم ایکی قسمدر
بری علم بدن ویرسی علم دین مثلا عالم
ناسوتدن و علم بدن لاهوتدندر یعنی علم
دین قالب و علم بدن روح مثالندہ در بومعناہ
کہ کشینک دینی اکمالہ تشہور عبادتہ
و عبادت کامل اوور معرفتہ و معرفت
شخص ایچون عاید اولور علمیلہ و ہکذا
علم علمیلہ و بونلرک قہومی منوئدر بدینک
سلامت اولمقنہ و بدینک سلامت اولمقی
باغلوردر میشت دنیایہ و بومعشت برکام
وسعتیلہ قدور اولسا بدن ایچون سلامتاق
و راحتاق ارتجاق اولور بدینک سلامت و
راحتقدہ اولدی روحانیتیلہ عبادت ایدوب و
تکمیل دین اوتک ایچون حاصل اولوب اوزنی
مقام حقیقہ تیزہ جک و ملاحظہ ایدہ روک
کہ بومعشتین وسعتندن اوزنی عالمہ
اسبابلر ترتیب اولوب بیلہ کہ بوسبایلر
استعمالیلہ جمیع اوتکا مباشر اولان اشخاصلر
مقام راحتقہ یتشوب و مراتب اعلاہ و
درجات ارتقاہ چاقولر و مرکام درست تأمل
ایتک مسحض اوردر کہ ایکی عام عبارت
ایمیشر ام معیشتدن و بردہ چون خداوند

علی اعلی بزلی ششمہ ششمہ و فرقہ فرقہ کہ
مقام ایجادہ کتوروب محض بودر کہ بربریزہ
علملر و ادب و اوصفتلر یکہ انسانک وسعت
معیشتندن اوزنی لازمدر ظاہری و باطنی
اوکوردک تا اینکه بربریزدن ہرہ مند اولوب
و بوعالم کون فسادیکہ ایندی عالم ترقیدر
مقام تکمیل وار تفاعہ یتروشک و معلومدر کہ
بوعلم اوتک تحصیلدن اوزنی نقدر زحمانمز
ارتجاق اولسا مقصود و مرامہ ارتجاقی یتشوروک
پس بومقامہ لازمدر کہ اسباب معیشتون
تسہیل و وسعتندن اوزنی غایت انبساطیلہ
ظاہر و باطنلریزنی بر ایدوب و مباح خطیرا
مصارف ایدوب بر نوعلہ مشغول اولاق عام
مسرفت تبدیل ایتکہ تا بلکہ سیار ملت
کمی بزردہ اوزومزی مقام ترقی و سہاب
اعلاہ یتوروب علم حقیقت و حکمتدن بر
شی ادراک ایدک افسوس کہ حسیع ماللر
پیش قدم اراوب و مشقت و تکلفات
علوہ اتمہ محل اولوب نہ فنونلریلہ مہات علویہ
و درجات ترقیہ یتوشدیلر بوسلام طایہ سی
حالا احتیاج بیا بانندہ کورکورانہ حیران
وسرگردان دولایرون باوجود این محاورہ
زوائی لاف و کترافمز عددن زیادہدر حیف
اولسون کہ تصورات باطلہ و تخیلات ناقصہ
الیہ بوجہات جولندہ قالب انسانیت جامہ سی
بدنریزدن مسلوب اولوب علم و ادب
پوششندن عاری اولاجیوق یعنی نہ عیبی
وار کہ دیرہ غرور و مستندن خارج اولوب و بوجہات
طاعتی مستندوب بزردہ سائر مللر
کمی تحصیل علم معرفت الیہ اوزومزی کنجینہ
مقصودہ یتوروب پاکیزہ اولان صنایع علومات
ری و اسبابلری بزردہ دنیایک یوزیندہ برکار
قویوب و اوتک استعمالی و مباشرتیلہ بزردن
صکرہ وجودہ کلنلر راحتقہ مقامنہ یتشوب
و بزنیچون طلب معرفت ایدوب و سائر نادان

اولان قوملرہ او اسبابین وجودیلہ اقتضار ایدوب
مقامات ترقیہ واصل اولالر . ہیات . ہیات
ای بسا آرزو کہ خاکک شود .

شوشی قلمہ سندن اولان اخبار
ربیع الثانی ایتک ۲۰ نجی کونی برسیدہ
عورت برقالین یانہ ۵ پوط دوکی کتور ہاتہ
بقال دوکی چکندہ قول وروب اوی ۳ پوط
حساب ایدر بر چند سیدہ فرما ایدر کہ بنم
دوکوم ۵ پوطدر اما بقال قولاغ اسمیوب
اوی قور سیدہ اوتکا تقرین ایدر کہ اللہ سن
بنی باندان نک سیدہ یاندرسون همان
کیہ ۱۰ دکانہ اود دوشسر و اوتک میمنہ
تندن ۴۰ باب دکان ۲ دست عمارت و
او دکالردہ اولان اشخاصلرک شیلرینک نصفی
بانتمام یانوب تلف اولدی او دکالرک و ایلرک
حاجلری صفی بک و حاجی رضایہ و اورادہ
ساکن اولانلرہ نغمینا یوزمین منات ضرر
یتشدی ذکر اولان بقال اوتک اوغلی و برنجہ
حالی دکالردہ یانوب و فات ایتدیلر و بردہ
ارمنی محلہ سندن بر ہارسین کیہلر قودور
مشس حیوان کمی دیوانہ وار کز و بر
قوی ہیکل آدم قباغنہ چنار یرتجی حیوانات
کمی اوتکا عملہ ایدر تا صبحہ کمی الیہ کہ
صبح اولدی یوخہ کیدر تا اخشام اولور اخشام
کہنہ بو قیل . بویک ۱۵ ندہ شہرک غربی
طرفنہ یازم ارشینہ یاق قارکادی و چوخ
سویق اولدی و بردہ بر ترکمان جوانلر
معالندہ بدکمان اولوب اوز عورتلک و باجی
سک باشنی کسوب صکرہ بوینہ اوب
کہ بن اولدر مشم . ہادی العفلین قرباغی
قلمہ دہ یاندر اولمقنہ سونم یوخ لیکن اوتک
سببی بارہ سندن لازم بلوب عرض ایدرم کہ
اکر بر شریعتدن خارج لیش کورنہ
اللہ قضب المسہ کرکے بوحالہ بزم ہامومزہ
قضب المسون و بردہ دتالوم ذکر اولان

بقائے سیدنی الدائمہ اوتری و چاہان صفی
بکہ و حاجی رضایہ مریمخانہ پولی ویرمکدن
اوتری و یا امام احسانی پالامقندن اوتری
الله قصب الیوب کورہ سن بیچارہ حاملک
و دکالیدہ ساکن اولانک تقدیری نہ ایش.

—

تازہ خبرلر

برای بوند ایرلی غزیرل یازشدیلر که ایران
دولتک رشت شهرینه طاعون ناخوشلای
دوشب بو سییه بزم باد کوبه دن ایکی حکیم
و طهراندن برنجه قرنگ حکیمی اورایه
کوندلشدی که اول ناخوش اولانره باخوب
حقیقت المونلر ذکر اولان ناخوشلای طاعوندر
یاقوت بزم باد کوبه حکیم لری قیدوبلر و دیرل
که اول ناخوشلای طاعون دکل لیکن طهراندن
کوندلر حکیم لری دیوب که طاعون ناخوشلای در
اما ایندی شدت ایتدیکنه سبب بودر که
استی دوشب و اگر کان قیسه من قالسا
اول وقتده شدت ایدمچک.

—

دولت مصلحت خانسی قطع ایدوب که
روسیه ده اصل اولان تنباکونی و نفت
جوهرنی یخشیلندرمقندن اوتری کان ۱۸۷۸
ایلیک ابتداسندن یعنی یانوارک اولدن نفت
جوهرندن اکسیزخرجی هیچ النسون
و روسیه بنده حامل اولان یابوس تنباکو
سنگ بربر قسمک کرونگه سندن ۲۴
قیک پاروسک ۱۰۰ نذن ۱۵ قیک
سیفانک ۱۰۰ نذن ۶۰ قیک قلیان تنباکو
سنگ کرونگه سندن ۲ قیک باندربول پولی
النسون ۰ غیر یرلردن روسیه کتوردن
تنباکودن طاموژی خرچنی بیله اوزورسونلر
بر پوطه کیچمده التان ۴ منات ۲ عباسی

عوضه ۱۴ منات السونلر .

—

برایتلستوستنی ویتک غزنی یازر که بزم
روسیه دولتی تازه دن ۱۵ میلیون فونط
ستیرلنغ { بر فونط سترلنغ ۸ منادیر }
بورج ایدوب .

—

یازلر که چین مملکتک شمال طرفنده الیه
برک اجدوق در که بر کونده برنجه یوز آدم
اجندن وفات ایدر اوشاقری حاتن الان
اولمدیقته اونلری اتا اتالی اولدیر .

—

اندینداس بیلغی غزنی یازر که مایک ۱۴ نده
هولاندیا مملکتک غاغا شهرینه خبر کلور
که هندوستان دریا سیک جزیره نده ساکن
اولان اجین طایفه سنک سه کرده لری
هولاندیا مملکته مطع اوایرلر اوکا بنا
جک عزناوب

اجین طایفه سی اسلام در برنجه ایادر که اونلر
الیه هولاندیا جک ایدردی

—

ذکر اولان غزیه یازر که آفریکا قطع سنده
واقع اولان طرانسوال حکومتی انکاس
دولتی ضبط ایدوب .

—

ناش ویک غزنی یازر که دولت مصلحت
خانسی قطع ایدوب که بوندن صکره پادشا
هلق قولوقته کرن کسلر علیجده امتحان
اونسون و پو امتحان نجه اونسون قاعده
سنی یازمقندن اوتری علیجده قمیون
بنا اولوب .

—

تفلسده اردهان قلعه سنی بزم روس عسکری
المقندن اوتری ایکی کون شادیانه نقی ایدوبلر
و پو رانی زخمیدار اولان عسکرلر ایچون

۶ مین منات جمع اولوب .

—

شکی دن قفقاز غزیرنه یازلر که بو ایل نوغان
چوخ یخشیدر بوندانک پولی ۳ عباسیه
دارینک ۲ عباسیه صالتور بر چند بازارامده
چوخدر اما چوخ اوچوز . و بونکا سبب
بودر که جنک اولدیقته بازارا الان فرنگ
لرک پولی باغلاوب .

—

رشت شهرینه طاعون ناخوشلای دوشب خبری
چخدیقه باد کوبیه حکم کلوب که افشران
نیم جزیره سنده قازاتن بنا اولسون که ایراندن
کان کمی اورا . و منکی الیه بیله اول اوراده
ایکی هه فالوب صکره باد کوبیه کاسون .

—

مردم در که جنک اولان زمان کاغذ پولی قیمتندن
دوشر اما بطر بورغ غزیه لری یازلر که بر چند بر
حالده بزم ۸۲۵ میلیون متاتاق کاغذ یعنی اسکناس
پولیز وارو ایندی بزم روس دولتی شمالی بله
جنک ایدر لیکن کاغذ پولی اواقدر قیمتندن
دوشیوب و بونکا سبب بودر که دعوان ایرلی
بانکلرک چوخ بانکروت یعنی یوخسل اولدیقته
خلق اونلره باورایتیوب پوانی النده ساخلا مشدی
الیه که دعوا باشلانانده کاغذ پولی بر از قیمتندن
دوشدی هامر استدی که اوکاغذلردن الوب صکره
بها صاتسون بر سییه ذکر اولان کاغذلر قیمتندن
دوشمیورلر .

اعلان

بر جوان روس که باد کوبیه تازه کلوب و اوزی
ترک دینلی دانشقی بلور استیور عادل یعنی
پریقاشچیک اواسون برکس اونی ساخلا مقه
خواهش ایدرسه اکنچیک اداره سنه خبر المون
غورنسیک پراولیتیه مک مطبعه سنده طبع اولور